

ЗМІСТ

РОЗДІЛ 1

ГЕРМАНСЬКІ МОВИ

Сфименко Т.М. ЯВИЩЕ МІЖМОВНОЇ ІНТЕРФЕРЕНЦІЇ В ПРОЦЕСІ ПЕРЕКЛАДУ.....	7
Кубрак І.М., Палсї Т.А. ЗАСОБИ ФОРМУВАННЯ ПІДТЕКСТУ В АМЕРИКАНСЬКОМУ КІНОДИСКУРСІ.....	11
Лук'янець Т.Г. ВІЗУАЛЬНО-ПРОСТОРОВІ МОДЕЛІ РЕАЛІЗАЦІЇ КІНОПРИЙОМУ МОНТАЖУ В ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ.....	15
Lukianets Н.Н. FUNCTIONING OF COLOUR TERMS IN UKRAINIAN AND ENGLISH LITERARY TEXTS: SIMILES AND SYNEASTHESIA.....	20
Лук'янець М.Г. КАТЕГОРІЯ АДРЕСАТА МОВЛЕННЯ В АНГЛОМОВНОМУ ДІАЛОГІЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	25
Мащенко А.-М.А. ФУНКЦІОНАЛЬНО-СТИЛЬОВА ПРИНАЛЕЖНІСТЬ РЕКЛАМНИХ ТЕКСТІВ.....	29
Насікан З.С. ВМОТИВОВАНИЙ ХАРАКТЕР ВЗАЄМОЗВ'ЯЗКУ ФОРМИ ТА ЗНАЧЕННЯ НА ПРОСОДИЧНОМУ РІВНІ.....	37
Прадивлянная Л.Н. ЗВУКОВАЯ ТКАНЬ ПОЕЗИИ СЮРРЕАЛИСТОВ: ФОНОСЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ.....	42
Сидор А.Р., Нанівський Р.С. УРАХУВАННЯ ЛЕКСИЧНИХ ОСОБЛИВОСТЕЙ СФЕРИ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ПІД ЧАС ПЕРЕКЛАДУ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ УКРАЇНСЬКОЮ.....	47
Стецик Т.С. СТРАТЕГІЯ ПЕРСУАЗИВНОСТІ ТА ЗАСОБИ ЇЇ РЕАЛІЗАЦІЇ В ПРОМОВАХ СУЧАСНИХ АМЕРИКАНСЬКИХ ПОЛІТИКІВ.....	51
Федорова Ю.Г. ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ТЕХНІКИ ПЕРЕДАЧІ ОКАЗИОНАЛЬНОЇ ЛЕКСИКИ У ТВОРАХ «HARRY POTTER AND THE ORDER OF THE PHOENIX», «HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS» ДЖ. К. РОУЛІНГ.....	56
Чумак Л.М., Сніховська І.Е. ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ЛЕКСИЧНИХ ІННОВАЦІЙ ІЗ ПРЕФІКСОМ DE- У РЕАЛІЗАЦІЇ СТРАТЕГІЇ ОЦІНКИ В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ.....	61

РОЗДІЛ 2

МОВИ НАРОДІВ АЗІЇ, АФРИКИ,
АБОРИГЕННИХ НАРОДІВ АМЕРИКИ ТА АВСТРАЛІЇ

Любимова Ю.С. МОДАЛЬНА ЧАСТКА 呢 У СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ: ФУНКЦІОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ.....	66
Трущак В.І. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЯПОНСЬКОЇ МУЗИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....	71

РОЗДІЛ 3

КЛАСИЧНІ МОВИ. ОКРЕМІ ІНДОЄВРОПЕЙСЬКІ МОВИ

Петришин М.Й. КОНЦЕПТ <i>ЩАСТЯ</i> В РИМСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ (НА МАТЕРІАЛІ «МОРАЛЬНИХ ЛИСТІВ ДО ЛУЦИЛІЯ» СЕНЕКИ).....	76
Телеки М.М. ЛАТИНСЬКІ ТЕРМІНОЛОГІЧНІ СЛОВОСПОЛУЧЕННЯ ЗІ СКЛАДНИМИ АД'ЕКТИВАМИ.....	81

РОЗДІЛ 4

ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

Білоус Н.П., Новохатська Н.В. ВІДТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКИХ ВІДОНІМНИХ НЕОЛОГІЗМІВ З ОСНОВАМИ ОВАМА І TRUMP.....	86
Голі-Оглу Т.В. ПРАГМАТИЧНА АДАПТАЦІЯ ДЕТЕКТИВНОГО ТЕКСТУ ПІД ЧАС ПЕРЕКЛАДУ: ПРИЙОМИ, МЕХАНІЗМИ, РЕЗУЛЬТАТ.....	90
Гумений В.В. ТРУДНОЦІ РЕКРЕАЦІЇ НАРАТИВУ ПІД ЧАС ПЕРЕКЛАДУ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ (НА МАТЕРІАЛІ НІМЕЦЬКОЇ ПРОЗИ ХХ СТОЛІТТЯ).....	95
Шмігер Т.В. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ДАВНЬОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	99

РОЗДІЛ 5

ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ І ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО

Лоскутова Н.М. ТИПИ АНТОНІМІЧНИХ ВІДНОШЕНЬ У КІНЕМАТОГРАФІЧНІЙ ТЕРМІНОСИСТЕМІ У ФРАНЦУЗЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ.....	104
--	-----

РОЗДІЛ 6

УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА

Барабаш С.М. СИМВОЛІЗМ У МАЛІЙ ПРОЗІ М. КОЗОРІСА.....	109
Вісич О.А. СТРУКТУРА МЕТАДРАМИ ЛЮДМИЛИ КОВАЛЕНКО «ГЕРОЇНЯ ПОМИРАЄ В ПЕРШОМУ АКТІ».....	112
Доній В.С. ТВОРЧИСТЬ О. ДОВЖЕНКА: ПАРАДИГМА РЕЦЕПЦІЙ.....	117
Карпінська Л.Л. РОЛЬ МОВНО-ВИРАЖАЛЬНИХ ЗАСОБІВ У ОПИСАХ ПРИРОДИ І. НЕЧУЯ-ЛЕВИЦЬКОГО Й ОСОБЛИВОСТІ ЙОГО ХУДОЖНЬОГО СТИЛЮ.....	123
Мартинюк Г.В. ДИСКУРС СУСПІЛЬНО-ІСТОРИЧНИХ ІДЕЙ І КОНЦЕПТІВ У ТЕКСТАХ УКРАЇНСЬКИХ БАРОКОВИХ ЛЯМЕНТІВ КІНЦЯ ХVI – ПОЧАТКУ ХVII СТ.....	128
Осяк С.В. КОМПОЗИЦІЙНІ, СТИЛЕТВІРНІ Й ІДЕЙНО-ТЕМАТИЧНІ ЕЛЕМЕНТИ ЛІРИКИ МИКОЛИ ВОРОНОГО.....	133
Поздрань Ю.В., Дубова І.О. ПРОВІДНА РОЛЬ МИСТЕЦТВА У ТВОРЧОСТІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ (НА МАТЕРІАЛІ ЗБІРКИ ПОЕЗІЙ «ДУМИ І МРІЇ»).....	140
Розінкевич Н.В. ЖАНРОВА СПЕЦИФІКА ТВОРІВ МАНДРІВНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	144
Свиріденко О.М. МІСТИФІКАЦІЯ ЯК РІЗНОВИД ЛІТЕРАТУРНОЇ ГРИ В «ЛИСТАХ З ХУТОРА» П. КУЛІША.....	150
Семенюк Л.С. СТИЛЬОВА ПРИРОДА ТВОРЧОСТІ КЛИМЕНТІЯ ЗИНОВІЄВА.....	156

РОЗДІЛ 7

ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

Давиденко І.О. ТЕМАТОЛОГІЧНА ПАРАДИГМА УКРАЇНСЬКОЇ ПРОЗОВОЇ ОВІДІАНИ ДРУГОЇ ПОЛОВИНИ ХХ СТОЛІТТЯ.....	162
Чик Д.Ч., Чик О.І. «БЛАГОРОДНА ДИКУНКА» ПАМЕЛА ЕНДРЮС: ПЕРУССОІЗМ ЯК ФІЛОСОФСЬКА ДОМІНАНТА РОМАНІСТИКИ С. РІЧАРДСОНА.....	167

РОЗДІЛ 8

ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ

Бондарук Л.В. РЕЦЕПЦІЯ МІФОЛОГІЇ В ХУДОЖНІЙ ТВОРЧОСТІ: ЛІТЕРАТУРНО-ІСТОРИЧНИЙ АСПЕКТ.....	172
--	-----

РЕЦЕНЗІЇ

Кульбабська О.В. РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ КАНДИДАТА ФІЛОЛОГІЧНИХ НАУК, ДОЦЕНТА КАФЕДРИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ОДЕСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА ДРУЖИНЕЦЬ МАРІЇ ЛЬВІВНИ «УКРАЇНСЬКЕ УСНЕ МОВЛЕННЯ: ПСИХО- ТА СОЦІОФОНЕТИЧНИЙ АСПЕКТИ».....	177
Літвіняк О.В. РЕЦЕНЗІЯ НА МОНОГРАФІЮ ТАРАСА ШМІГЕРА «ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ АНАЛІЗ – ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРИКЛАДНІ АСПЕКТИ: ДАВНЯ УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА СУЧАСНИМИ УКРАЇНСЬКОЮ ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ».....	181